St. Pius V Parish Bulletin

El Mensajero

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

Third Sunday of Easter April 23, 2023

EMMAUS AND THE MASS

Emmaus might as well be Brigadoon. We hear of it in this one story—and it's only in Luke—and then it disappears.

The journey to Emmaus is one of the most beloved stories about Jesus, and yet the town is probably "mythical" in the truest sense. Like so much of life, this story is about the journey, not the destination.

Running away from Jerusalem and their fears, probably going home in disillusionment, two of Jesus' disciples encounter a stranger on the road who, like a rabbi, is able to help them understand their experiences using his deep knowledge of scripture. Later, sharing a meal with him, they recognize the stranger as Jesus, and they return to Jerusalem to tell the others.

How like our Mass—we hear the scriptures and an explanation of them, we share a meal, and then we go out to tell the good news.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Tercer Domingo de Pascua 23 de Abril 2023

EMAÚS Y LA MISA

Emaús podría ser también como un pueblo poco conocido. Oímos hablar de este lugar en este único relato -y sólo en Lucas- y luego desaparece.

El viaje a Emaús es uno de los relatos más queridos sobre Jesús, y sin embargo el pueblo es probablemente "mítico" en el sentido más estricto. Como gran parte de la vida, esta historia trata del viaje, no del destino.

Huyendo de Jerusalén y de sus miedos, probablemente volviendo a casa desilusionados, dos de los discípulos de Jesús encuentran en el camino a un desconocido que, como un rabino, es capaz de ayudarles a entender sus experiencias utilizando su profundo conocimiento de las escrituras. Más tarde, compartiendo una comida con él, reconocen al desconocido como Jesús, y vuelven a Jerusalén para contárselo a los demás.

Es como nuestra misa: escuchamos las escrituras y su explicación, compartimos una comida y salimos a contar la buena nueva.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Parish Mission

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

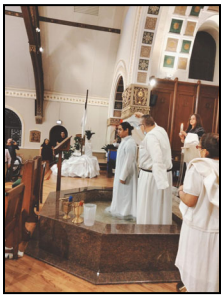
Misión Parroquial

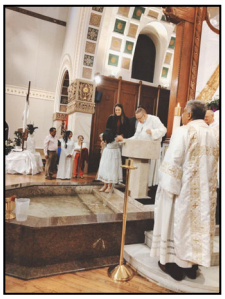
San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer a sus familias y comunidades, promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

Vdfudp hqwv#ri#Lqlwldwlrq#2#Vdfudp hqwrv#gh#Lqlfldfl‰q#

We give thanks to God for the 12 people who participated in the Sacraments of Initiation at the Easter Vigil this year after long periods of preparation. Thank you as well to those who helped to guide and prepare them.

Damos gracias a Dios por las 12 personas que asistieron en los Sacramentos de Iniciación en la Vigilia Pascual después de su preparación. Gracias también a los que ayudaron a guiaron en su formación de fe.





TODAY'S READINGS

First Reading — *God has raised the crucified Jesus, who now pours forth the Holy Spirit upon us (Acts 2:14, 22-33).*

Psalm — *Our God shows us the way to live (Psalm 16).*

Second Reading — *Our faith and hope are in God who raised Jesus from the dead (1 Peter 1:17-21).*

Gospel — *Through his words and in the breaking of the bread, the risen Christ made himself known to two disciples on their way to Emmaus (Luke 24:13-35).*

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © *1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.*

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — No era posible que Jesús quedara bajo el dominio de la muerte (Hechos 2:14, 22- 33).

Salmo — Nuestro Dios nos muestra el camino a vivir (Salmo 16 [15]).

Segunda lectura — Han sido salvados por la Sangre preciosa de Cristo, como un cordero sin mancha ni defecto. (1 Pedro 1:17-21).

Evangelio — Reconocieron a Jesús en la fracción del pan (Lucas 24:13-35).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Intenciones de misas esta semana / *Mass intentions this week*:

23 Apr—Domingo/*Sunday*

9:30 am Fidela Lucio, por su cumpleaños, 93 años
✝John Leopold Witunski

11:30 am ✝Robert L. Kretzer

1:30 pm ✝Tomasa Olayo Bahena
✝Agustina de Anda

6:30 pm ✝Ruiping Wang

24 Apr—Lunes/*Monday*

8:00 am The People of St. Pius V Parish

25 Apr—Martes/*Tuesday*

8:00 am ✝María Marcos Perales

26 Apr—Miércoles/*Wednesday*

8:00 am The People of St. Pius V Parish

27 Apr—Jueves/*Thursday*

8:00 am ✝Itzel García Hernández

28 Apr—Viernes/*Friday*

8:00 am The People of St. Pius V Parish

Círculo de oración en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pío.

También la misa de sanación se celebrará el 20 de mayo a las 7:00 pm y cada tercer sábado del mes.

El grupo tiene adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad el 27 de mayo a las 7:00 pm y cada cuarto sábado del mes.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing will take place May 20 at 7:00 pm and every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament on May 27 at 7:00 pm and every fourth Saturday of the month.

Lecturas de la Semana

Lunes:	Hch 6:8-15; Sal 119 (118):23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29
Martes:	1 Pe 5:5b-14; Sal 89 (88):2-3, 6-7, 16-17; Mc 16:15-20
Miércoles:	Hch 8:1b-8; Sal 66 (65); Jn 6:35-40
Jueves:	Hch 8:26-40; Sal 66 (65):8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51
Viernes:	Hch 9:1-20; Sal 117 (116); Jn 6:52-59
Sábado:	Hch 9:31-42; Sal 116 (115); Jn 6:60-69
Domingo:	Hch 2:14a, 36-41; Sal 23 (22):1-6; 1 Pe 2:20b-25; Jn 10:1-10

Los Santos y Otras Celebraciones

Domingo:	Tercer Domingo de Pascua
Lunes:	San Fidel de Sigmaringa
Martes:	San Marcos
Miércoles:	Día de los Administradores Profesionales
Viernes:	San Pedro Chanel; San Luis María de Montfort; Día Nacional del Árbol
Sábado:	Santa Catalina de Siena

© J. S. Paluch Co., Inc.

Readings for the Week

Monday:	*Acts 6:8-15; Ps 119:23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29*
Tuesday:	*1 Pt 5:5b-14; Ps 89:2-3, 6-7, 16-17; Mk 16:15-20*
Wednesday:	*Acts 8:1b-8; Ps 66; Jn 6:35-40*
Thursday:	*Acts 8:26-40; Ps 66:8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51*
Friday:	*Acts 9:1-20; Ps 117:1bc, 2; Jn 6:52-59*
Saturday:	*Acts 9:31-42; Ps 116:12-17; Jn 6:60-69*
Sunday:	*Acts 2:14a, 36-41; Ps 23:1-6; 1 Pt 2:20b-25; Jn 10:1-10*

Saints and Special Observances

Sunday:	*Third Sunday of Easter*
Monday:	*St. Fidelis of Sigmaringen*
Tuesday:	*St. Mark*
Wednesday:	*Administrative Professionals Day*
Friday:	*St. Peter Chanel; St. Louis Grignion de Montfort; National Arbor Day*
Saturday:	*St. Catherine of Siena*

MISA EN SAN PIO
CON
SAN VICENTE FERRER

Mass at St. Pius with St. Vincent Ferrer
Saturday, April 29 at 5:00 PM

Sábado, 29 de Abril del 2023

Misa a las 5:00 p.m.
Cena después de misa en el sótano

Please register before April 24
Registrarse antes del 24 de Abril del 2023
1901 S. Ashland Ave., Chicago, IL 60608
Llamando al: (312) 226-6161
www.stpiusvparish.org

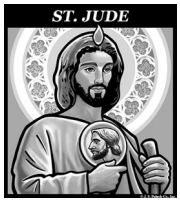
Consejera en San Pío V

Si usted o alguien que usted conoce necesitaría **servicios de consejería**, por favor hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**.

Parish Counselor

If you or someone you know is in need of **counseling services**, please contact the **St. Pius V Parish Counselor**, Patricia Broderick at **773-860-8909**.

The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus



The Shrine is open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm. All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit **www.the-shrine.org** for more information and to share your prayer requests.

Calendario de la pa

Sunday	Monday	T
23 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	24 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8 2 s
30 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10 am-1:30 pm Children's Day Event 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am SPV School Family Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	**MAY** 01 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8 2 s
07 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	08 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8 2 s

a parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar

	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
4	25 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	26 8:00 am Misa	27 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	28 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	29 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Misa y Cena con San Vicente en San Pío / Mass and Dinner with St. Vincent Ferrer Parish at St. Pius 7:00 pm Oración Carismática
1	02 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	03 8:00 am Misa	04 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	05 8:00 am Misa SPV School Walk-a-thon 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	06 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática
3	09 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	10 8:00 am Misa	11 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	12 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	13 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc. You must be an active registered parishioner for at least 6 months in advance to request a letter from the parish.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE: 312-421-7647.

Are you in a healthy and safe relationship?

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more: 312-421-7647.

Parish Contact Information
Phone: (312) 226-6161
Fax: (312) 226-6119
Email: contact@stpiusvparish.org
Website: www.StPiusVParish.org
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

The parish office is open by appointment only. Please call during these hours to make an appointment:

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm
Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm
Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm
Jueves/Thursday Cerrada / Closed
Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm
Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm
Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

PK3 through 8th-grade Catholic Education
Phone: (312) 226-1590
Email: school@saintpiusv.org
Website: www.SaintPiusV.org
Facebook.com/SaintPiusV

St. Pius V Parish
***Mass Schedule /* Horario de Misas**

Sunday | Domingo
Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm & 6:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes
8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves
St. Jude Shrine Masses at 12 pm & 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones
Saturdays - 5:00-6:00 pm - Sábado

***Sunday Collection* | Colecta Dominical**

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, April 2, 2023:

Sunday Offertory $6,982

Total for Sunday, April 9, 2023:

Sunday Offertory $7,758

Gracias / *Thank you!*

***Staff Directory* | Directorio de Personal**

312-226-6161
contact@stpiusvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, ext. 221
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Rel. Ed.	Vicente Medina, ext. 234
Dir. of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Dir. of Development	Eric Schwister, ext. 227

Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:
www.givecentral.org/location/175event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:
www.givecentral.org/location/175 event/24483

CHILDREN'S DAY

EL DÍA DEL NIÑO
SUNDAY, APRIL 30
10:00 AM - 1:30 PM
ST. PIUS V PARISH HALL
1901 S. ASHLAND
SCHOOL FAMILY MASS WITH
FIRST COMMUNIONS AT 11:30 AM

Sponsored by St. Pius V School

FREE SPECIAL BREAKFAST FOR ALL CHILDREN
(FIRST COME FIRST SERVED)
FOOD AVAILABLE FOR PURCHASE
GAMES AND ACTIVITIES FOR CHILDREN

DÍA DEL NIÑO

DOMINGO, 30 DE ABRIL
10:00 AM - 1:30 PM
SALÓN PARROQUIAL DE SAN PÍO V
1901 S. ASHLAND
MISA DE FAMILIAS ESCOLARES CON
PRIMERA COMUNIONES A LAS 11:30 AM

Patrocinado por la escuela de San Pío V

DESAYUNO ESPECIAL GRATUITO PARA TODOS LOS
NIÑOS (POR ORDEN DE LLEGADA)
ALIMENTOS DISPONIBLES PARA COMPRAR
JUEGOS Y ACTIVIDADES PARA NIÑOS

GUERRA
INSURANCE GROUP LLC

QUALITY PROTECTION FOR YOUR NEEDS

Services We Offer:

- Life insurance plans
- Health Insurance plans
- Senior health plans
- Final expense plans
- Retirement planning
- Mortgage protection
- Long term care planning
- Home and auto insurance

Call today for a free consultation!

Hablamos Español!

1-800-587-4109

6332 S. ARCHER AVE, CHICAGO IL 60638

GUERRAINSURANCEGROUPLLC.COM

BBB ACCREDITED BUSINESS

Proudly serving the Chicagoland area and surrounding suburbs